

PELITA BRUNEI

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 18 BILANGAN 25 RABU 20HB. JUN, 1973. 1393 رابو 19 جمادي الاول PERCHUMA



Saling Pertukaran matawang Brunei/Malaysia berakhir sa-lepas 21hb. Jun

SALING Pertukaran Bebas di-antara matawang Brunei dan matawang Malaysia akan berakhir sa-lepas hari Khamis esok, 21hb. Jun, 1973.

Sa-lepas tarikh itu, bank2 perniagaan akan berterusan menukar matawang Malaysia dalam kadar pertukaran pasaran pada masa itu.

Mulai dari 22hb. Jun, jabatan2 kerajaan hanya akan menerima bayaran dalam matawang Brunei atau Singapura.

Penamatan Peratoran Saling Pertukaran matawang Brunei dengan matawang Malaysia telah di-umumkan pada 22hb. Mei yang lalu.

RAAyat DI-SERU MENGHIDUPKAN SA-MULA P-TANGAN MELAYU BRUNEI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengira Dipa Negara Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail telah mengalu2kan ujud-nya inisiatif raayat untuk menghidupkan sa-mula pertukangan tangan orang2 Melayu Brunei melambangkan kehidupan dan kebudayaan asli negeri ini.

Pemangku Menteri Besar itu telah bersabda demikian di-majlis dailog yang di-adakan di-Balai Mufakat Kampong Burong Pinggai Ayer pada hari Ahad lepas.

Majlis Dailog itu telah di-pengerusikan oleh Pegawai Daerah Brunei/Muara, Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Abdul Rahim.

Bersabda mengenai pertukangan tangan, Pemangku Menteri Besar menegaskan memang-lah perusahaan tangan yang kita warithi sejak turun temurun dari datok-nenek kita dahulu sa-bagai satu hasil mata pencharian mereka sa-belum ia-nya di-pengerohi oleh barang2 pasaran luar negeri.

Yang Amat Mulia bersabda orang2 Melayu Brunei juga mashor membuat benda2 dari tembaga dan besi saperti membuat chelapa, kalakati, chupu, periok, parang, sabit dan lain2 lagi.

Ini termasuk-lah juga membuat benda2 perhiasan dari perak, emas dan bertanun kain.

Yang Amat Mulia itu yakin perusahaan kechil2an bertanun kain maseh giat di-usahakan sekarang bukan saja ia-nya di-gemari di-negeri ini bahkan juga menjadi pasaran yang laris di-luar negeri.

Berthabit dengan perkara itu, sabda Yang Amat Mulia, Kerajaan telah mendatangkan tiga orang penasehat untuk membuat pengkajian bagi menghidupkan sa-mula perusa-

(Lihat Muka 8)

Hasil minyak dan gas menempatkan Brunei sa-bagai negeri yang terkaya di-Asia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz menekankan bahawa kemewahan yang terdapat dari hasil minyak dan gas telah di-salurkan dengan berbagai chara kepada semua raayat di-negeri ini untuk di-nikmati.

Pemangku Setia Usaha Kerajaan berkata demikian di-majlis dailog yang di-adakan di-Balai Mufakat Kampong Burong Pinggai Ayer pada hari Ahad lepas.

Kerajaan, kata Yang Ber-

hormat, telah mendapat hasil sa-banyak 55 peratus dari hasil minyak di-Seria dan 10 peratus lagi hasil dari gas che-chair asli di-Lumut yang menempatkan negeri yang kechil ini sa-bagai sa-buah negeri yang terkaya di-Asia.

Yang Berhormat menyatakan kekayaan dan kemewahan yang terdapat di-atas muka bumi Brunei telah di-salurkan dengan berbagai chara untuk di-nikmati oleh semua gulongan raayat melalui perkhidmatan2 perchuma yang di-adakan di-negeri ini.

Yang Berhormat menambah, Kerajaan sa-memang-nya tidak mengenakan chukai pendapatan dan chukai kepala untuk menampung pembangunan negara saperti mana yang di-amalkan oleh negeri2 lain.

Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan telah menghantar penuntut2 Brunei menyambung pelajaran

DULI Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei sedang menerima chendermata berupa 'bedil tembaga' dari Tuai Rumah Panjang Supon Kechil, Awang Jembu anak Geliga sambil di-perhatikan oleh Pegawai Daerah Tutong, Awang Abdullah bin Hj. Jaafar (di-tengah2).

Chendermata itu di-persembahkan oleh penduduk2 Kampong Supon Kechil kepada Duli Yang Maha Mulia sa-bagai memperingati lawatan Baginda ka-kampong itu.

Supon Kechil ada-lah salah sa-buah dari lima buah kampong di-Ulu Tutong yang Baginda lawati pada hari Khamis minggu lalu.

Lain2 kampong yang Baginda lawati ia-lah Supon Besar, Lipo, Bedawan dan Belabau. (Berita lanjut di-siarkan di-muka 8).

SELAMAT MELAHIRKAN SA-ORANG PUTERA

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Suri Begawan Raja telah di-kurniakan Tuhan sa-orang lagi chuchu lelaki.

Satu kenyataan yang di-keluarkan dari Istana menyatakan: "Menjunjong sabda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, ada-lah dengan amat sukachita di-umumkan bahawa Yang Amat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Norhayati, isteri kepada Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Muda Jefri Bolkiah dengan izin Allah telah selamat melahirkan sa-orang putera pada pukul 1.00 petang hari Rabu 13hb. Jun, 1973".



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul

Lebih \$131,000 di-bayar utk perkhidmatan penchen2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Penchen Negara telah membayar sa-jumlah \$131,087.50 untuk perkhidmatan kebajikan penchen2 seluruh negeri bagi bulan Mei yang lalu.

Menurut penyata pembayar kasar yang di-keluarkan oleh Timbalan Pengawal Penchen2, Brunei menunjukkan sa-jumlah \$125,962.50 di-bayar bagi penchen umur tua, \$4,400.00 di-bayar bagi penchen orang2 buta serta tanggungan mereka dan \$725.00 di-bayar bagi alaan orang2 tanggungan penyakit kusta dan gila.

Daerah Brunei-Muara adalah daerah yang paling banyak menerima penchen umur tua dengan jumlah pembayaran sa-banyak \$69,412.50 berbanding dengan Daerah Belait sa-jumlah \$23,775.00; Daerah Tutong \$25,900.00 dan Daerah Temburong sa-jumlah \$6,875.00

Bagi pembayaran penchen orang2 buta serta tanggungan mereka, Daerah Brunei-Muara juga merupakan daerah yang paling banyak menerima pembayaran dengan \$3,050.00 berbanding dengan Daerah Belait, sa-banyak \$550.00; Daerah Tutong, \$575.00 dan Daerah Temburong \$225.00.

Sa-banyak \$462.50 di-bayar untuk alaan orang2 tanggungan penyakit kusta dan gila di-Daerah Brunei-Muara; \$200.00 bagi Daerah Belait dan \$62.50 bagi Daerah Tutong. Tidak ada pembayaran di-buat bagi Daerah Temburong bagi bahagian ini.

Khairi Waddin telah berangkat ke-Kuala Belait pada hari Selasa minggu lalu untuk beramah tamah dengan pegawai2 dan anggota2 pasukan Polis Diraja Brunei yang bertugas di-Daerah Belait

Dalam perjumpaan yang diadakan di-Dewan Kemasyarakatan itu, Duli Yang Teramat Mulia juga telah menyampaikan sabda nasihat kepada 115 orang pegawai dan anggota pasukan polis di-daerah itu.

Gambar atas menunjukkan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan (no. 3 dari kiri) sedang berbual mesra dengan anggota2 polis yang hadir dalam perjumpaan itu. Kelihatan juga dalam gambar ia-lah Pemangku Pesuruhjaya Polis, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pengiran Jaya (kiri sekali), Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pg. Omar dan Pegawai Pemerintah Polis Daerah, Dato V.E. Pike.

Jadual perlawanan bola sepak PBSAB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-banyak 19 perlawanan akan diadakan minggu ini dalam siri perlawanan bola sepak anjoran Persatuan Bola Sepak Ametor Brunei.

Empat perlawanan akan diadakan pada petang ini, 20hb. Jun. Pasukan2 yang berlawan ia-lah KIJAGA lawan LETRIK, di-padang besar Bandar Seri Begawan; JKR lawan I.B.B., di-padang Berakas Kem; P.G.G.M.B. lawan T.A.S. di-padang SOAS; dan M.S.S. lawan PULIS di-padang Sekolah Pertukangan.

Pada 22hb. Jun, PERTANIAN akan bertemu dengan D.B.P., di-padang SOAS; K.P.P.S.K. lawan PERKASA di-padang besar Bandar Seri Begawan; PELAJARAN lawan B.R.C. di-padang Berakas Kem; SATRIA lawan P.A.P.P. di-padang Polis Gadong; dan TUTONG lawan PERUBATAN.

Pada 24hb. Jun, KEKAL lawan AMDB di-padang Berakas Kem; MUZIUM lawan KIJAGA di-padang SOAS; PERKA lawan J.K.R. di-padang besar Bandar Seri Begawan; IKERAB lawan PULIS di-padang Polis Gadong.

Pada 25hb. Jun, TALIKOM lawan D.B.P. di-padang SOAS; LETRIK lawan T.A.S. di-padang Berakas Kem; I.B.B. lawan K.P.P.S.K., di-padang besar Bandar Seri Begawan dan P.G.G.M.B. lawan PELAJARAN di-padang Polis Gadong.

Semua perlawanan akan dimulakan tepat jam 4.40 petang.

Pekerja2 Setor tuboh Badan Kebajikan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai2 dan kaki-tangan Pejabat Setor dan Perbekalan Negara telah menubuhkan Badan Kebajikan baru2 ini. Badan itu telah pun di-luluskan pendaftaran-nya pada 19hb. Mei yang lalu.

Tujuan penubuhan badan itu ia-lah untuk menggalakkan sikap berjimat cermat dan mengambil perhatian berat terhadap ahli2-nya.

Sa-buah jawatankuasa untuk mentadbir badan itu bagi tahun 1973/74 telah pun di-bentuk dengan Pengawal Setor dan Perbekalan Negara, Awang A.S. Newn sa-bagai Penaing-nya dan Timbalan Pengawal Setor dan Perbekalan, Awang Zakaria bin Jeneh di-lantek sa-bagai Penasehat.

Pengerusi: — Awang Tanjong bin Haji Ismail, **Setia Usaha** — Awang Sulaiman bin Md. Daud dan **Bendahari** — Awang Liew Fook Choy.

Tiga orang ahli pembantu kerja dan dua orang pemereksa kira2 juga telah di-lantek.

Ahli2 Pembantu Kerja ia-lah Awang Hidup bin Lamit, Awang Zaini bin Haji Bagol dan Awang Kadir bin Buang.

Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Haji Mohd. Daud dan Awang John Ward di-lantek sa-bagai pemereksa kira2.

JADUAL HARI PELAJAR

BANDAR SERI BEGAWAN. — sa-banyak 53 buah sekolah rendah Melayu di-seluruh negeri akan mengadakan Hari Pelajar di-sekolah masing2 pada hari **Ahad 24hb. Jun.**

Lapan buah sekolah di-Bahagian Brunei I — S.M. Burong Pingai Ayer, S.M. Kampong Seua, S.M. Kampong Sultan Lama, S.M. Leia Mencanai, S.M. Pintu Matim, S.M. Pular Uak, S.M. Sungai Kebun, dan S.M. Kampong Tamoi Tengah.

Lima belas buah sekolah di-Bahagian Brunei II — S.M. Amar Pahlawan, S.M. Anggerek Desa, S.M. Anak2 AMDB, S.M. AHMY Kati Mahar, S.M. Bunut, S.M. Delima Satu, S.M. Kiarong, S.M. Kiulap, S.M. OKSB Kilanas, S.M. Sengkuring, S.M. Pantai Jiam Beribi, S.M. Serasa, S.M. SUAS Muara, S.M. Tanah Jamu dan S.M. Tungku.

Selabelas buah sekolah di-Bahagian Tutong I — S.M. Bakiau, S.M. Birau, S.M. Keriam, S.M. Layong, S.M. Muda Hashim, S.M. OKAWSD Kupang, S.M. Panchong, S.M. Penanjong, S.M. PM Mahkota, S.M. Sengkarai dan S.M. Sinaut.

Lapan buah sekolah di-Bahagian Tutong II — S.M. Banutan, S.M. Danau, S.M. DPS Ukong, S.M. Panapar, S.M. Tanjung Maya, S.M. PKN Bukit Beruang, S.M. Rambai dan S.M. Tembuan Telisai.

Tujuh buah sekolah di-Daerah Belait — S.M. Ahmad Tajuddin, S.M. Lumut, S.M. Mohd. A'am Seria, S.M. OKBP Bukit Sawat, S.M. Labi, S.M. Sungai Liang dan S.M. Sungai Teraban.

Empat buah sekolah di-Daerah Temburong — S.M. Belais, S.M. Belingos, S.M. Bokok dan S.M. Piasau-Piasau.

Sekolah Melayu Bukit Udal di-Bahagian Tutong II akan mengadakan Hari Pelajar pada hari Khamis 21hb. Jun.

Hari Pelajar bagi S.M. Jerudong akan di-adakan pada 22hb. Jun.

Lima buah sekolah di-Bahagian Brunei III dan dua buah sekolah di-Daerah Temburong juga akan mengadakan Hari Pelajar pada 22hb. Jun. Sekolah2 itu ia-lah S.M. Batu Marang, S.M. Juniong, S.M. Mentiri, S.M. Pengkalen B. (Lihat muka 6)

PENUNTUT2 perempuan Sekolah Menengah Melayu SMJA sedang mempersembahkan tarian Brunei "Dang Mengalai".

Tarian itu di-persembahkan sebagai salah satu acara dalam upacara pembukaan rasmi Hari Pelajar yang telah di-adakan di-Dewan Raya Bandar Seri Begawan pada 10hb. Jun yang lalu.



SALAH satu tujuan dari kehidupan rohani ia-lah menyuburkan rasa kesenangan dalam bathin manusia, dan melimpahkan jauh2 rasa bimbang dan gelisah yang sering menekan dan melingkari hidup mereka. Satu2-nya jalan untuk menuju ka-arrah ketenangan itu ia-lah dengan memperteguhkan iman kepada Allah dan memperteguhkan ingatan kepada-nya.

Ada-lah satu perkara yang sudah pasti bahawa dalam hidup ini manusia tidak akan terlepas dari menempoh berbagai2 masaalah yang boleh mengganggu perasaan dan ketenangan fikiran serta urat saraf mereka. Yang bekerja keras untuk menimbulkan rasa gelisah dan bimbang itu tidak lain daripada shaitan yang sentiasa berusaha menggoda manusia. Sa-hingga dengan itu menjadikan manusia hilang daya berfikir dan daya usaha yang wajar serta mengakibatkan mereka gagal menjalankan tugas2 dan kewajipan2 masing2. Bila ini berlaku maka akan munchol-lah pandangan hidup yang gelap dan suram dan timbul-lah penyakit2 tubuh badan yang berpuncha dari kegagalan2 sarap tadi.

Maka di-sini-lah perlu-nya iman yang tegoh kepada Allah dan perdamaian yang kuat dengan-nya selalu. Sa-orang maha guru falsafah bernama William James pernah berkata:

"Gelombang laut yang bergelung2 dan besar hebat itu tidak mengerohkan sedikit pun dasar laut dan mengochak ketenangan-nya. Demikian juga-lah sa-orang yang kuat beriman kepada Allah, segala pancha roba di-luar yang berupa sementara itu tidak dapat mengerohkan ketenangan-nya. Sa-orang yang benar2 beragama dapat mengatasi keseimbangan, tetap memelihara perimbangan diri-nya, sentiasa bersedia menghadapi apa saja godaan yang di-bawakan oleh masa".

Dr. Alexis Karrel pemenang nobel jurusan perubatan dan pembedahan menegaskan:

"Sembahyang mungkin merupakan sa-besar2 dainamo tenaga yang pernah di-ketahui sa-hingga hari ini. Sa-bagai sa-orang doktor saya yang telah menyaksikan ramai pesakit2 yang tidak dapat di-sembuhkan lagi dengan ubat2 dan rawatan doktor, tetapi berjaya di-sembuhkan dengan sembahyang. Sembahyang ia-lah seperti logam radium yang menjadi sumber pancharan chahaya dan dainamo tenaga. Dengan sembahyang manusia berusaha untuk menambahkan kegiatan mereka yang terbatas, dimana sa-olah2-nya mereka

Manusia tidak akan terlepas dari menempoh berbagai masaalah yang mengganggu perasaan



KHUTBAH JUMA'AT

berbual2 dengan kuasa terbesar yang mengawal alam, dan bermohon agar di-berikan sa-chebis kekuatan untuk menolong mereka menghadapi kehidupan. Malah perbuatan bermohon itu sudah cukup untuk menambahkan kekuatan dan tenaga kita. Dan kita sering mendapati sa-tiap orang yang pernah bermohon kepada Allah satu kali, permohonan itu tetap mendatangkan natijah yang sa-baik2-nya".

Kalau-lah demikian hasil kajian ahli falsafah dan pakar perubatan barat tentang kepentingan beriman kepada Allah dan memperkuat hubungan dengan-nya, maka ini berarti ilmu pengetahuan moden sendiri telah mengakui tentang kepentingan petunjuk Al-Quran supaya manusia beriman kepada Allah dan selalu mengingat kepada-nya.

Allah Subhanahu-Wataala di-dalam Surah An-Kabut ayat 45 yang bermaksud sa-bagai berikut:

"Bacha-lah kitab yang di-wahayakan kepada mu dan tetap-lah mengerjakan sembahyang, sa-sungguh-nya sembahyang itu menghalangi dari mengerjakan perbuatan keji dan mungkar, sa-sungguh-nya mengingatkan Allah itu amat besar munafaat-nya dan Allah itu mengetahui apa yang kamu kerjakan."

Oleh yang demikian ada-lah di-serukan kepada umat Islam supaya memperteguhkan iman kepada Allah dengan jalan mengerjakan ibadat dan membanyakan mengingat kepada-nya supaya hubungan kita dengan Tuhan tidak akan kendor dan renggang yang memudahkan kita di-rasok atau di-goda shaitan ka-arrah jalan yang di-tegah oleh Allah.

Peraduan Quran sempena buka mesjid

TUTONG. — Persatuan Pemuda Pemudi Tanjong Maya di-Daerah Tutong akan menganjorkan peraduan membacha kitab suci Al-Quran dan Berzikir pada 6hb. Julai hadapan.

Peraduan2 itu terbuka kepada penduduk2 Mukim Tanjong Maya lelaki dan perempuan dan ia-nya di-adakan sempena pembukaan mesjid baru kampong tersebut.

Setia Usaha Agong Persatuan Pemuda Pemudi Tanjong Maya, Awang Mohidin bin

Ghani mempersilakan pendudukan di-Tanjong Maya untuk menyertai peraduan tersebut.

Borang2 dan sharat2 untuk memasuki peraduan itu boleh-lah di-dapati daripada Pengerusi Peraduan, Awang Abdul Lahai bin bin Lakim, atau daripada setiausaha-nya di-Kampong Tanjong Maya.

Borang2 itu mesti-lah di-kembalikan kepada mereka tidak lewat 25hb. Jun ini.

10 orang penuntut lanjutkan pelajaran ka-S'pura

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 10 orang penuntut Brunei telah berlepas pada minggu lalu untuk melanjutkan pelajaran mereka di-berbagai sekolah menengah di-Republik itu.

Mereka ia-lah Awang Madzaini bin Abdul Hamid, Awang Abu Bakar bin Abdul Gapor, Awang Mohamed Hamid bin Haji Mohamed Jaafar, Awang Donglah bin Moktal, Awang Bakar bin Metussin, Awang Salehuddin bin Marsal, Awang Nordin bin Awang Besar, Awangku Moxsin bin Pengiran Yusof, Awang Ali bin Haji Chuchu dan Awang Haji Mohamed Salleh bin Haji Awang Tahir.

Sementara itu, sa-ramai 6 orang guru Melayu telah berlepas ka-Malaysia Barat untuk mengikuti kursus Bahasa Melayu di-fakulti Pengajian Melayu Universiti Malaya baru2 ni.

Mereka ia-lah Awang Sulaiman bin Haji Abdul Wahab, Awang Tuah bin Ahmad, Ag. Zainuddin bin Haji Jaafar, Awangku Kahar bin Pengiran Metali, Awang Abdullah bin

(Lihat muka 7)

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 20hb. Jun, 1973 hingga ka-hari Selasa 26hb. Jun, 1973 ada-lah seperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
20hb. Jun	12-27	3-47	6-38	7-50	4-37	4-52	6-08
21hb. Jun	12-28	3-48	6-39	7-51	4-37	4-52	6-09
22hb. Jun	12-28	3-48	6-39	7-51	4-37	4-52	6-09
23hb. Jun	12-28	3-48	6-39	7-51	4-37	4-52	6-09
24hb. Jun	12-28	3-48	6-39	7-51	4-37	4-52	6-09
25hb. Jun	12-28	3-48	6-39	7-51	4-37	4-52	6-09
26hb. Jun	12-29	3-49	6-40	7-52	4-38	4-53	6-10

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

Masok pereksa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 117 orang chalu persendirian sedang mengambil peperiksaan Sijil Pelajaran Am, Universiti London di-dua buah pusat peperiksaan di-negeri ini.

Chalu2 itu ia-lah 95 orang dari Bandar Seri Begawan dan mereka mengambil peperiksaan tersebut di-Sekolah Melayu Puser Ulak dan 22 yang lain-nya ia-lah dari Seria dan mereka mengambil peperiksaan tersebut di-Maktab Anthony Abell, Seria.

Peperiksaan yang di-mulakan sejak 1hb. Jun akan berakhir pada 26hb. Jun ini.

20hb. Jun, 1973.

PELAJARAN

PELAJARAN memainkan peranan penting dalam memajukan sa-sesebuah negara terutama sekali bagi negara yang sedang membangun dan kerana itu-lah pelajaran merupakan salah satu dari kriteria untuk mengukur maju dan mundur-nya sa-sesebuah negara. Memandangkan kepada betapa penting-nya pelajaran itu, maka Kerajaan D.Y.M.M. sa-tiap tahun menguntukkan wang berjuta2 ringgit dan berbagai kemudahan dan galakan telah diberikan untuk meningkatkan taraf pelajaran rakyat.

Tanggungjawab memajukan pelajaran ini pula bukan-lah menjadi tanggungjawab Kerajaan semata2. Pengarah Pelajaran, dalam ucapan-nya di-nemakan rasmi Hari Pelajar 1973 minggu lalu telah menyen- toh perkara ini dan menvaran- kan bahawa kemajuan pelajaran di-negeri ini ada-lah menjadi tanggungjawab bagi semua orang yang tinggal di-Brunei. Kerana itu sukonean nenoh dan kerjasama yang erat dari semua pihak perlu di-berikan demi untuk kemajuan pelajaran di-negeri ini.

Ibu bapa dan penjaga murid2 juga turut memainkan peranan penting kerana rumah merupakan tempat yang mula2 sekali murid2 mendapat didikan dan kebajikan dari masa mu- rid2 di-gunakan di-luar seko- lah. Ibu bapa dan penjaga mu- rid2 ada-lah harapkan supaya memberikan kerjasama kepada guru2 untuk mendidik murid2 mereka. Sa-berapa yang boleh kemajuan atau kemunduran pe- lajarian anak2 harus-lah di- awasi dari sa-masa ke-senama baei mendapatkan hasil yang baik dan untuk kebahagiaan anak2 itu di-masa hadapan. Usaha dan sikap di-dekasi gu- ru2 sahaja tidak dapat men- jamin kemajuan pelajaran mu- rid2. Ibu bapa atau penjaga murid2 umama-nva, patut be- nar hadir ka-sekolah2 sa-masa menyambut Hari Pelajar.

Ini juga satu peluang baik bagi para ibu bapa atau pen- jaga murid2 berkenalan dengan guru2 dan berbincang dengan mereka jika ada sa-barang ma- saalah atau kemushkilan yang bersangkut paut dengan pe- lajarian anak2 mereka. Dengan cara bagini masalah atau ke- mushkilan akan dapat di-atasi.

Masyarakat umum juga ter- libat dalam usaha memperkem- bangkan pelajaran di-Brunei. Satu cara baik ia-lah dengan memberikan hadiah yang be- rupa buku2 bacaan dan ru- jukan. Tabung bantuan juga boleh di-berikan kepada pe- lajar2 yang kurang berada wala- pun Kerajaan telah memberi- kan biasiswa dan lain2 kemu- dahan. Siswazah2 dan persa- tuan2 belia di-negeri ini juga dapat memberikan sumbangan yang amat berguna dengan menganjurkan kelas2 tambahan atau kelas2 bimbingan atau cheramah2 bagi membantu pe- lajar2 yang kurang cerdas. Ini ada-lah satu khidmat yang baik kepada masyarakat, apa laei ketika negara dalam ke- adaan-nya yang ada sekarang ini memerlukan rakyat yang berpelajaran untuk mengerak- kan jentera pembangunan-nya hingga mencapai matalamat yang di-tuju.

KALAU kita melawat ka-Ibu Pejabat Polis Diraja di-Gadong, terdapat sa-buah bangunan dan padang perbarisan yang di-khaskan untuk Pasokan Pancharagam Polis Diraja. Di-bangunan ini-lah kerja2 pentad- biran dan latihan2 untuk anggota2 Pancharagam di-jalankan. Suasana di-bangunan ini sentiasa di-penuhi dengan bunyi alat2 muzik yang di- mainkan oleh anggota2 pancharagam yang sedang berlatih. Latihan2 perbarisan pula di-adakan di-padang perbarisan yang terletak tidak jauh dari bangunan itu.

Ketika berada di-bilik latihan saya telah berwawancara dengan beberapa orang anggota pancha- ragam dan yang mula2 sekali sa- ya temui ia-lah Sgt. Major Awang Abdul Ghani Mohid, sa-orang ve- teran dalam pancharagam ini yang telah berkhidmat sejak penubohan- nya pada 3hb. Jun, 1957. Sa-waktu mula2 berkhidmat beliau dan ra- kan2 sa-jawat telah di-hantar ber- lateh ka-Kuching sa-lama 3 bulan dalam drill dan note sedikit2 sa- belum mempelajari chara2 ber- main alat muzik.

Sgt. Maj. Awang Abdul Ghani menyatakan, "mempelajari note dan alat muzik memang banyak kesukaran-nya tetapi perkara ini tidak-lah terlalu susah jika kita mempunyai minat dan bersung- goh2 mempelajari-nya. Pokok pangkal-nya ia-lah usaha dan mi- nat di-tambah pula dengan bakat".

Dewasa ini Sgt. Maj. Ghani ber- main tenor saxophone. Beliau me- ngatakan "bermain tenor saxa- phone ini bergantung kepada ke- bolehan sa-seorang. Kalau sa-se- orang pelatoh yang memang mem- punyai kebolehan dia akan chepat pandai memainkan bukan sahaja saxophone malah alat2 muzik yang lain juga. Bagaimanapun faktor penting ia-lah latihan yang bersunggo2. Ini perlu di-amalkan oleh sa-tiap orang yang mahu che- pat pandai menguasai satu2 alat muzik itu".

Beliau meneruskan lagi, "saxa- phone ini di-mainkan dengan menggunakan jari dengan men- kan "key" yang kemudian-nya mengeluarkan bunyi. "Key" itu di-tekan mengikut keadaan lagu seperti yang di-tetapkan dalam note. Ada kala-nya di-tiup kuat, perlahan atau chepat. Semua ini mengikut keadaan lagu".

Satu syarat penting kalau mahu meniup saxophone kata Sgt. Major Ghani, "kita mesti pandai meng- awal tatekan nafas dan mesti mempunyai pandangan yang baik untuk melihat note supaya lagu yang di-mainkan itu tidak salah".

Sa-telah menceritakan tentang muzik, beliau menerangkan pula dengan ringkas tentang tugas2 be- liau sa-lain daripada bermain alat muzik. Di-antara tugas2 itu ter- masuk-lah membuat kerja2 pen- tadbiran dan melatih rekrut2.

Sa-orang lagi anggota veteran pancharagam ini ia-lah Sgt. Idris



Sgt. Major Awang Abd. Ghani Mohid bermain alat tenor saxa- phone.

Mohammad, orang yang memang tidak asing lagi kepada peminat2 pancharagam atau muzik di-tanah ayer. Beliau mempunyai peng- alaman muzik sa-lama lebeh ku- rang 15 tahun dan pernah mengi- kuti kursus asas muzik dan drill sa-lama 3 bulan di-Kuching. Sa- belum berkhidmat dengan Pan- charagam Polis Diraja, Sgt. Idris ada belajar sedikit2 muzik dari kawan2 beliau. Dari sini beliau mula tertarik untuk memasoki Pancharagam ini. Sa-lama ber- khidmat dengan Pancharagam ini beliau merasa gembira dan ber- puas hati dengan tugas2 yang di- berikan kepada-nya kerana minat yang begitu mendalam dalam seni muzik.

Dalam pancharagam, Sgt. Idris bermain trombone. Mula2 beliau di-tugaskan untuk bermain trom- bone susah hendak mempelajari- nya, apatah lagi memainkan-nya kerana maseh belum mengenali lagi chara2 memainkan-nya, tetapi beliau menegaskan, melalui ke- tekun dengan belajar dari ketua2 yang sudah berpengalaman perka- ra ini akan menjadi mudah sahaja. Tetapi ini pun mesti betul2 kita minati kerana kalau tidak dengan cara begitu, kita tidak akan da- pat memahirkan diri memainkan alat2 muzik seperti trombone ini".

Bagaimana pula chara meniup sa-suatu alat muzik? Sgt. Idris me- negaskan, "memang ada chara meniup alat muzik untuk menye- nangkan peniup-nya". Menurut beliau, "ada sa-tengah orang ter- utama sekali orang2 yang baru be- lajar, kadang2 meniup sa-kuat2

PELITA BRUNEI, Hari Rabu 20hb. Jun, 1973.

MEMPERKENALKAN PASOKAN PANCHARAGAM PULIS DIRAJA BRUNEI — SIRI KEDUA



Bandsman Awang Sabli bin Hitam bermain side drum. Gambar kiri bawah menunjukkan beliau membawa side drum untuk 'marching' dan sebelah kanan menunjukkan side drum yang di-gu- nakan dalam con- set. Di-samping itu beliau juga ber- main alat2 tam- bourine, wood- block dan lain2.

Cpl. Abdullah bin Haji Karim bermain dua alat muzik dalam pa- sokan pancharagam itu, Bass Drum dalam masa perbarisan dan bermain baritone saxophone da- lam masa conset.

hati dan menghasilkan bunyi yang kuat dan kurang baik. Chara yang baik ia-lah tiup sedikit dan ini bo- leh membawa hasil yang baik dan tidak menyakitkan badan. Sa-ba- lek-nya, kalau meniup kuat, boleh menyakitkan badan dan hasil-nya pun tidak memuaskan."

"Chara memainkan trombone berbedza dengan trumpet, "kata Sgt. Idris sa-lanjut-nya. "Trumpet menggunakan 'valve' sedangkan trombone menggunakan 'position' dari 1 hingga 7. Bila tiap2 position itu di-gunakan, ada dengan ting- katan suara atau bunyi. Kalau kita salah menggunakan position maka tingkatan suara atau bunyi akan berlainan dari maksud asal-nya. Mainan trombone memang sukar, seperti violin juga, susah untuk mengenali 'fingering' kechuali kita betul2 menggunakan telinga untuk mendengar bunyi, supaya muzik yang di-kehendaki itu betul2 sa- ma 'tuning-nya' dengan yang di- maksudkan dengan yang di-ajar- kan mengikut note".

Sgt. Idris kemudian berchita pula chara mempelajari note. Me- nurut beliau, "bahagian ini juga memang susah sedikit tetapi ka- lau kita betul2 berazam dan tekun mempelajari-nya kita akan dapat menguasai-nya dengan perlahan2, kerana mempelajari muzik ini bu- kan senang". Beliau sa-terus-nya menerangkan, "mempelajari note muzik ada lebeh kurang persama- an-nya dengan mempelajari Qu-



Dalam per- mainan conset, Cpl. Alias me- mainkan muzik Oboe, sa-jenis alat muzik yang di-main- kan sa-chara bertu- bentok- nya sa-akan2 clarinet, bunyi- nya seperti se- runai dan tidak di-gunakan da- lam marching. Manakala da- lam perbarisan Cpl. Alias me- mainkan alat Cymbals.



OLEH: AWANG ALIDIN OTHMAN

Cpl. Abdullah meneruskan, "mula2 saya bermain bass drum ini, memang susah kerana tidak ada pengalaman, tetapi sekarang sa-telah saya berkhidmat sa-lama lebeh kurang 16 tahun, bermain bass drum ini tidak lagi menjadi satu masalah yang besar".

Melihat kepada bentok drum yang begitu besar saya mengemu- kakan suatu persoalan kepada be- liau. "Tidak-lah drum yang besar ini berat untuk di-bawa dalam perbarisan terutama sekali kalau dalam perarakan di-mana anggota2 pancharagam terpaksa berjaln jauh?" Beliau menjawab, sa-be- nar-nya bass drum ini tidak-lah sa-bagitu berat seperti yang di- sangkakan oleh sa-tengah2 orang, tetapi ini memang menjadi kesu- litan jika mula2 belajar dan me- mainkan-nya dalam perbarisan".

Sa-lain daripada bermain bass drum, Cpl. Abdullah juga bermain baritone saxophone. Alat muzik ini lebeh kurang sama bentuk-nya dan chara memainkan-nya juga sama dengan jenis2 saxophone yang lain chuma ia-nya besar se- dikit dari alto dan tenor saxa- phone. Baritone Saxophone ini, mengikut Cpl. Abdullah hanya di- gunakan dalam permainan conset.

Menyentuh tentang tugas2-nya

ran, mesti ada guru yang meng- ajar. Dalam note muzik juga ada tinggi dan rendah. Sa-belum mem- pelajari-nya sa-chara mendalam sa-seorang itu mesti-lah terlebih dahulu tahu note a b c ia-itu DO RE ME. Sa-telah kita mempunyai asas ini boleh-lah belajar note de- ngan lebeh mendalam.

Sa-lain menjalankan tugas2 be- liau bermain muzik, Sgt. Idris ju- la kadang2 di-tugaskan mengajar muzik (note) dan drill kepada rekrut2 dan juga menolong peg- awa2 kanan seperti Sgt. Major dan bahagian pentadbiran. Di-tanya apakah perasaan Sgt. Idris me- lateh rekrut2 ini, beliau sambil tersenyum menjawab, "memang ada kesulitan yang di-hadapi apa- bila melatih rekrut2 ini kerana maklum saja tiap2 orang baru me- mang susah di-ajar, tetapi dengan pengalaman2 dalam bidang ini masala2 ini dapat di-atasi. Kita mesti-lah memberikan segala ke- mudahan dan galakan yang ber- pautan dan sesuai untuk membo- lehkannya mereka menghadapi pe- lajarian mereka dengan mudah".

Cpl. Abdullah Hj. Karim, sa- orang lagi anggota penting pan- charagam ini juga pernah mengi- kuti kursus asas sa-lama 3 bulan di-Kuching. Beliau bermain bass di-Kuching. Beliau bermain bass drum — drum besar yang di-gu- nakan sa-waktu berbaris atau marching. Cpl. Abdullah memberi- tahu saya, "drum ini memainkan peranan penting untuk menentu- kan rentak sa-sesebuah lagu dalam perbarisan. Chara memainkan drum ini juga mengikut note yang mesti di-hafal dan di-pukul mengi- kut 'beat' seperti yang terdapat dalam note dan bukan di-pukul mengikut sa-suka hati.

Bandsman Abu Bakar bin Me- tali bermain alat 'bell' keti- ka marching dan clarinet dalam conset.



Sgt. Idris bin Mohammad se- dang meniup trombone.

beliau menerangkan tugas beliau yang utama ia-lah bermain alat muzik, chuma sekali2 jika di-ke- hendaki, beliau di-tugaskan me- lateh rekrut2.

Bass Drum biasa-nya di-iringi oleh sa-jenis drum kecil yang di- namakan Side Drum. Dalam Pancharagam Polis Diraja Brunei ada 5 orang pemain Side Drum dan kedudukan mereka dalam barisan biasa-nya di-hadapan sa- kali. Salah sa-orang dari pemain side drum yang sempat di-temui ia-lah Bandsman Sabli Hitam yang juga merupakan orang lama dalam Pancharagam ini. Beliau belum pernah mengikuti sa-barang kursus muzik di-luar negeri, akan tetapi beliau mempunyai peng- alaman yang luas dalam bidang muzik terutama sa-kali dalam per- mainan drum.

Ketika menerangkan tentang peranan side drum ini Bandsman Sabli menegaskan, "drum ini bia- sa-nya di-mainkan untuk "me- maniskan" lagi irama atau rentak Bass Drum. Pukulan side drum mesti-lah sa-rentak atau sa-lari dengan pukulan Bass Drum. Sa- perti juga dengan pemain Bass Drum, pemain Side Drum mesti- lah menghafal note lagu yang hendak di-mainkan".

Dalam permainan conset, Bandsman Sabli juga bermain tambourine, Woodblock dan lain2.

Sa-panjang perkhidmatan-nya dengan Pancharagam ini, Bands- man Sabli tidak menghadapi sa- barang masalah malahan merasa gembira berkhidmat dengan Pan- charagam ini.

Sa-lain dari Side Drum, ada satu lagi alat muzik yang tidak kurang penting-nya untuk meng-

iringi Bass Drum. Alat ini di-ke- nali sa-bagai CYMBALS dan di- mainkan oleh Cpl. Alias Ibrahim. Dia menerangkan, "cymbals ini di- buat tembaga, bentok-nya bulat (seperti yang kelihatan da- lam gambar) dan di-mainkan mengi- kut "tune" dan rentak Bass Drum. Note-nya juga mesti di-hafal. "Cymbals ini saya gunakan untuk "marching" sahaja dan dalam per- mainan conset, alat ini di-main- kan oleh anggota pancharagam yang lain."

Dalam permainan conset. Cpl. Alias memainkan alat muzik yang lain. "Dalam conset, saya bermain OBOE, sa-jenis alat muzik yang di-mainkan sa-chara bertuip, bentok-nya sa-akan2 clarinet tetapi bu- nyi-nya seperti serunai dan tidak di-gunakan dalam marching."

Sa-orang lagi anggota Pancha- ragam, Bandsman Abu Bakar Me- tali. Ia mula tertarik, memasoki Pancharagam Polis Diraja kerana kechenderongan-nya yang menda- lam dalam bidang muzik sejak di- bangku sekolah lagi. Di-sebabkan kechenderongan ini-lah juga yang menyebabkan beliau menukarkan pekerjaan dari sa-orang guru pe- lateh (jawatan yang di-pegang-nya sa-lama 3 tahun) kepada anggota Pancharagam Polis Diraja sa- hingga-lah sekarang. "Dan saya merasa gembira dengan tugas saya yang ada sekarang". Sa-lain dari- pada Bandsman Abu Bakar, ada beberapa orang lagi bekas guru yang mencheburkan diri menjadi anggota Pancharagam Polis Diraja dan maseh berkhidmat sa-hingga sekarang.

"Sa-takat ini saya belum pernah mengikut sa-barang kursus mu- zik sa-sebarang laut. Sa-masa menjadi rekrut dahulu, saya men- dapat latihan asas muzik khusus- nya, note dan drill di-Brunei sa- haja dan di-lateh oleh "orang2" lama" dalam Pancharagam ini.

Dalam Pancharagam ini, Bands- man Abu Bakar bermain 2 jenis alat muzik — clarinet dan bell. "Saya bermain clarinet dalam per- mainan conset sahaja manakala bell di-mainkan dalam "march- ing". Mengikut beliau, bell ini di- mainkan dengan chara di-pukul mengikut note yang telah di-tetap- kan. Sa-bagaimana note untuk Bass Drum, Side Drum dan Cym- bals, note untuk Bell ini juga mesti-lah di-hafal. Kita dapat me- mainkan alat ini dalam masa yang singkat sahaja dan kalau bersung- goh2 kita boleh menguasai-nya de- ngan baik dalam tempoh lebeh kurang 6 bulan sahaja".

"Clarinet pula", menurut Bands- man Abu Bakar sa-terus-nya "Mengambil masa yang agak la- ma, kadang2 mengambil masa 3 atau 4 tahun baru-lah sa-seorang itu boleh bermain dengan baik. Chara memainkan atau meniup clarinet lebeh kurang sama seperti saxophone, menggunakan "key".

(BERSAMBONG)



Pasokan pancharagam Polis Diraja Brunei ketika menjalankan latihan di-padang perbarisan di-Ibu Pejabat Polis Diraja Gadong. Kelihatan di-barisan depan ia-lah lima orang pemain side drum.

3,818 orang chalun masok pereksa LCE, SRP tahun ini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 1,649 orang chalun akan mengambil peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran dalam bulan Oktober tahun ini.

Jabatan Pelajaran Bahagian Peperiksaan telah menyediakan sembilan buah pusat peperiksaan di-seluruh negeri.

Pusat2 peperiksaan itu ialah 5 di-Bandar Seri Begawan, satu di-Tutong, satu di-Seria, satu di-Kuala Belait dan satu di-Temburong.

Bilangan chalun2 yang mengambil peperiksaan di-tiap2 pusat tersebut ialah 984 orang di-Bandar Seri Begawan, 282 di-Tutong, 168 di-Seria, 111 di-Kuala Belait dan 104 di-Temburong.

Hanya sa-orang chalun dari Temburong akan mengambil peperiksaan itu dalam aliran Inggeris.

Sementara itu, 2,169 orang

chalun akan mengambil peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran aliran Inggeris — LCE.

Mereka akan mengambil peperiksaan tersebut di-17 buah pusat peperiksaan yang telah di-sediakan oleh Jabatan Pelajaran Bahagian Peperiksaan, ia-itu 8 di-Bandar Seri Begawan, satu di-Tutong, empat di-Seria dan empat di-Kuala Belait.

Bilangan chalun yang akan mengambil peperiksaan di-tiap2 pusat itu ialah 1,210 di-Bandar Seri Begawan, 247 di-Tutong, 355 di-Seria dan 246 di-Kuala Belait.

Sa-ramai 117 orang chalun akan mengambil satu mata pelajaran dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.

Peperiksaan lisan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris bagi kedua2 peperiksaan telah di-ada sejak 18hb. Jun dan akan berakhir pada 23hb. Jun ini.



(Dari muka 2)

tu dan S.M. Puduk di-Brunei III, S.M. Puni dan S.M. Sultan Hashim Batu Apoi di-Daerah Temburong.

S.M. Batang Mitus di-Bahagian Tutong I; S.M. Kampong Bukit dan S.M. Supon di-Bahagian Tutong II serta S.M. Melilas masing2 akan mengadakan Hari Pelajar pada hari Rabu 27hb. Jun.

Hari Pelajar yang telah di-rasmikan pembukaannya pada 10hb. Jun akan di-adakan sa-hingga hujung bulan ini.

PASOKAN Askar Melayu Diraja Brunei telah mengadakan sukan tahunan-nya di-padang SMJA, Bandar Seri Begawan baru2 ini.

Gambar atas menunjukkan pasokan 'B' Kompeni yang menjadi johan dalam sukan itu bergambar dengan piala kemenangan mereka. Di-tengah2 ia-lah Major Hussain bin Ahmad.

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUASA WARITH NEGERI BRUNEI

SURAT KUASA PESAKA No. 46/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Ibrahim bin Puteh Kampong Sungai Besar, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Adam bin Untong yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ialah anak saudara kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 haribulan Jun, 1973, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan per-

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Bandar Seri Begawan sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 16 haribulan Jun, 1973.

SURAT KUASA PESAKA No. 50/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Zaini bin Rajab @ Razab, Kampong Kati Mahar, Brunei atau Jabatan Ukur Bandar Seri Begawan, kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Rajab bin Daud yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 haribulan Jun, 1973, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pe-

nguasai Warith, Bandar Seri Begawan sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 16 haribulan Jun, 1973.

SURAT KUASA PESAKA No. 51/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Md. Daud bin Radin, Pejabat Pertanian Kilanas, Jalan Tutong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Tijah bte. Puteh yang telah meninggal di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 haribulan Jun, 1973, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Bandar Seri Begawan sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 16 haribulan Jun, 1973.

SURAT KUASA PESAKA No. 52/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Yip Lay Wun, P.O. Box 263, Bandar Seri Begawan, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Benjamin K. Lim @ Benjamin Kibian Lim @ Benjamin Lim Kee Bian yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 haribulan Jun, 1973, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Bandar Seri Begawan sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 16 haribulan Jun, 1973.

SURAT KUASA PESAKA No. 53/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Pengiran Tujoh bte. Pengiran Damit, No. F17 Kg. Jaya Setia Kg. Perpindahan Berakas Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Pengiran Haji Mahmud bin Pg. Mohamed yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ialah balu kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 haribulan Jun, 1973, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Bandar Seri Begawan sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 16 haribulan Jun, 1973.

SURAT KUASA PESAKA No. 54/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ahmad bin Tarip, Kampong Puduk, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Tarip bin Mohamed yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan se-

bab ia-itu si-pemohon ia-lah anak anak kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 haribulan Jun, 1973, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Bandar Seri Begawan sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 16 haribulan Jun, 1973.

SURAT KUASA PESAKA No. 55/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Abu Bakar bin Haji Ahmad, Batu 2½ Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Asmah bte. Haji Ahmad yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri England dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah abang kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 haribulan Jun, 1973, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Bandar Seri Begawan sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 16 haribulan Jun, 1973.

CHARLIE FOO CHEE TUNG,
Pegawai Penguasa Warith,
Negeri Brunei.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

Di-Jabatan Adat

Istiadat Negara

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Adat Istiadat Negara, Brunei.

A. JURU TAP/OPERATOR (1 jawatan)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya dan boleh menaip lebih dari 40 perkataan sa-minit. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang pernah bekerja di-Jabatan Adat Istiadat Negara.

Tugas2:

Chalon yang berjaya akan menjalankan Jentera Penchetak Alamat (Addressing Machine) dan Jentera Penumbok Plate (Embossing Machine) dan chalon hendak-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja biasa untuk Pegawai2 Kerajaan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D1-2 EB 3-4 — \$230x10-290x15-380/EB/410 x20-510-540x20-660.

B. ATENDAN/PEMBERSEH (4 jawatan)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 35 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III Melayu. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang pernah menjadi Penyambut Tetamu dan mengangkat Bintang Patian, Dian dan lain2 di-dalam Majlis2 yang Beristiadat.

Tugas2:

Pemohon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja biasa untuk Pegawai2 Kerajaan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F 1-2-3 EB 4-5 — \$180x5-240/EB/245x5-260x 10-290.

C. PEMANDU KERETA TINGKATAN II (1 jawatan)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20 dan 40 tahun dan boleh menulis dan membaca.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

Tugas2:

Chalon yang berjaya akan di-kehendaki memandu kenderaan Jabatan dan bersedia bekerja bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F3 — \$220x 5-240.

Permohonan2 mesti-lah di-pe-nohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 26hb. Jun, 1973.

DI-JABATAN HAL EHWAL UGAMA

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Hal Ehwat Uagama, Brunei.

- IMAM (1 jawatan) — Bagi Mesjid Kampong Bunut, Brunei.
- BILAL (1 jawatan) — Bagi Mesjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan.
- MERBUT (1 jawatan) — Bagi Mesjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan.

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan mesjid yang berkenaan.

Kelayakan2:

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur antara 20 hingga 45 tahun.
- Mesti-lah mahir dalam membaca Al-Quran dan mengetahui rukun2 Uagama Islam.
- Mengetahui dan bersedia bagi menyempurnakan Far-

dzu Kepyah bila2 masa di-kehendaki.

- Pemohon2 mesti-lah berse-dia menghadapi satu pepe-reksaan yang akan di-adakan oleh Jabatan Hal Ehwat Uagama, Brunei.

Gaji:

Dalam sukatan gaji ada-lah sa-perti berikut:-

Jawatan IMAM — U.4 — \$280x 10-390-410x10-560.

Jawatan BILAL — U.2 — \$220x 10-390-410x10-430.

Jawatan MERBUT — U.1 — \$190x5-230-240x10-270.

Sa-seorang yang sedang berkhid-mat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya me-lalui Ketua Jabatan-nya, dan Ke-tua Jabatan itu hendak-lah me-nyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-pe-nohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pe-gawai Perjawatan, Pejabat Per-jawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 28hb. Jun, 1973.

Sa-bagai Penjaga

Asrama J-rawat

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Pen-jaga Asrama Jururawat Kerajaan, Rumah Sakit Suri Seri Begawan Kuala Belait.

Kelayakan2:

- Pemohon2 mesti-lah seku-rang2-nya lulus Form III In-ggeris dan keutamaan akan di-beri kepada perempuan2 yang maseh bujang.
- Umor — Mesti-lah lebih daripada 35 tahun.

Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman dalam hal menurus sa-buah asrama mempunyai peng-alaman dalam kerja menguruskan makanan bagi kakitangan.

Tugas2:

Mengawasi kaki-tangan2 yang menginap di-asrama dan mengu-ruskan makanan bagi lebih ku-rang 60 orang.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 3-4 EB 5 — \$410x20-510-540x20-660/EB/690 x20-750.

Permohonan2 mesti-lah di-pe-nohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pe-gawai Perjawatan, Pejabat Per-jawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 7hb. Julai, 1973.

(Dari muka 3)

Tahir dan Awang Nordin bin Haji Abdul Wahab.

Guru2 itu akan berada di-sana sa-lama sa-tahun.

Dua orang lagi penuntut Brunei telah juga melanjutkan pelajaran mereka ka-Universiti Malaya.

Awang Wallil bin Minggu dari Sekolah Menengah Sang Nila Uta-ma Singapura akan mengikuti ju-rusan sastera sementara Awang Is-mail bin Duraman dari Institute Teknologi Mara akan mengikuti jurusan ekonomi dan pentadbiran.

Dayang Zaliha binte Haji Mo-hiddin dan Awang Haji Abdullah b. Metussin kedua2-nya dari Mak-tab Kadir Adabi Kelantan akan melanjutkan pelajaran mereka ka-Universiti Kebangsaan dalam ju-rusan sastera.

Ketua Pembantu Teknik

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelaya-kan untuk jawatan sa-bagai Ketua Pembantu Teknik di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Umor: 35 hingga 55

Kelayakan2:

Mempunyai Diploma Kejuru-teraan Awam daripada Maktab Teknik, Kuala Lumpur atau kelu-lusan yang sa-banding daripada sa-sebuah instituit yang sa-taraf.

Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 7 tahun pengalaman sa-telah memperolehi kelulusan. Pengalaman dalam kerja2 Ukur (Survey) ada-lah di-perlukan sa-lain daripada mempunyai penga-laman mengawas kerja2 kejuru-teraan awam.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C3 EB 4 —

Penyelenggara

Setor Tingkat I

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada pegawai2 yang sedang berkhidmat dalam Perjawatan Te-tap untuk jawatan sa-bagai Pen-ye-lenggara Setor Tingkatan I di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus seku-rang2-nya peperiksaan Sijil Ren-dah Pelajaran atau yang sa-ban-ding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya 3 tahun penga-laman dalam pengurusan Setor Beng-kel dan Setor Bahagian Ayer, atau pengalaman yang sa-banding de-ngan-nya.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.4 — \$540x20-660. Gaji permulaan ber-gantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Jabatan masing2 siapa di-kehendaki men-ghantarkan laporan2 sulit mengenai pemohon2 bersama2 dengan satu Chatetan Perkhidmatan yang leng-kap.

Permohonan2 mesti-lah di-pe-nohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pe-gawai Perjawatan, Pejabat Per-jawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 9hb. Julai, 1973.

Brunei \$1000x30-1120/EB/1160x30-1280. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan penga-laman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon yang berjaya yang bukan raayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun termasuk masa perchuba-an sa-lama 6 bulan. Bagi chalon yang berjaya yang terdiri dari ra-ayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-lepas satu tempoh perchubaaan.

Baksis:

Baksis sa-banyak 124% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bu-lan genap berkhidmat. Baksis ti-dak akan di-bayar apabila berhen-ti atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai sharat2 per-khidmatan boleh di-dapati daripad-a Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-pe-nohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pe-gawai Perjawatan, Pejabat Per-jawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Julai, 1973.

Pemandu Tingkat I

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 sa-bagai Pe-mandu Tingkat I di-Jabatan Per-ubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah mempu-nyai lisen memandu yang sah dengan tidak pernah di-dak-wa kerana kesalahan meman-du. Mereka mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kecil.
- Pemohon2 mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam bahasa Melayu.
- Berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya sa-lama 3 tahun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.3 EB 4 — \$220x5-240/EB/245x5-260.

Permohonan2 hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Jabatan masing2 siapa di-kehendaki men-ghantarkan laporan2 sulit me-nge-nai pemohon2 bersama2 dengan satu Chatetan Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-pe-nohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Per-jawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 9hb. Julai, 1973.

MENDERMA-LAH KAPADA TABONG PEMBINAAN STADIUM



D. Y. M. M. MELAWAT KA-ULU TUTONG

TUTONG. — Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang di-Pertuan Negeri Brunei telah berangkat berchemar-duli melawat dan menyaksikan lima buah kampung di-Ulu Tutong pada hari Khamis minggu lalu.

Turut mengiringi Baginda dalam lawatan itu ialah Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Muda Mohamed Bolkih; Pemerintah AMDB, Colonel Dato B.F.L. Rooney; Pegawai Daerah Tutong, Awg. Abdullah bin Haji Jaafar; Major Pengiran Dato Ibnu; Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Pengiran Anak Chuchu dan Yang Di-Muliakan Pehin Sanggamara Asgar Diraja Major Gauntlett.

Duli Yang Maha Mulia pada mula-nya telah berangkat dengan menaiki helikopter Askar Melayu Diraja Brunei dari Istana Darul-Hana menuju ka-Kampung Supon Besar.

Duli Yang Maha Mulia dan rombongan telah melawat sekolah dan rumah panjang Supon Besar dan kemudian berjalan kaki lebih dua batu ka-

Kampung Supon Kechil.

Di-rumah panjang Kampung Supon Kechil, Duli Yang Maha Mulia telah di-hadiahkan 'Bedil Tembaga' dan 'Lampit' dari penduduk kampung itu yang telah disampaikan oleh Tuai Rumah Panjang, Awang Jembu anak Geliga.

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang di-Pertuan juga berangkat dengan helikopter ka-rumah panjang Kampung Lipo kemudian berangkat berjalan kaki hampir dua batu ka-Kampung Bedawan dan Kampung Belabau.

Di-Rumah Panjang Kampung Bedawan, Tuai Rumah Awang Beliah anak Ungla telah menyambut ucapan terima kasih atas keberangkatan Duli Yang Maha Mulia ka-kampung itu dan menyebabkan ikrar taat setia yang tidak berbelah bahagi kepada Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang di-Pertuan dan Kerajaan Baginda.

Di-rumah panjang Belabau, Duli Yang Maha Mulia juga telah di-hadiahkan chendermata berupa sa-biji 'Chelapa' tembaga yang telah disampaikan oleh Tuai Rumah Awang Majang anak Saat.

Duli Yang Maha Mulia sempat melawat ka-Sekolah Melayu Kampung Belabau sa-belum berangkat balek ka-Bandar Seri Begawan.

Sa-panjang lawatan Duli Yang Maha Mulia itu telah di-sambut dengan meriah-nya oleh penduduk2 di-kampung2 tersebut dan di-ulu2kan dengan tari2n2 najat dan permainan gendang gulin-tangan.

Peraduan menulis skrip drama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan PERANGKAB, Berakas akan menganjurkan peraduan menulis skrip drama untuk bacaan orang2 dewasa.

Peraduan yang julong2 kali-nya di-anjurkan itu ada-lah terbuka kepada seluruh penulis tanah ayer.

Peraduan itu di-bahagikan kepada dua tema ia-itu bentuk moden — bertemakan Rancangan Kemajuan Negara yang baru; dan bentuk lama yang bertemakan Kechermerlang Brunei Purba.

Skrip drama hendak-lah bermutu tinggi dari segi isi, tema ga-ya-bahasa dan teknik penulisan.

Jumlah perkataan untuk sa-buah skrip drama ada-lah terpujang kepada kebijaksanaan penulis dan hendak-lah jangan terkeluar daripada tujuan.

Untuk mendapatkan penerangan lebih lanjut dan borang2 penyaataan peserta2 boleh-lah berhubung dengan jawatankuasa penasjor persatuan PERANGKAB. Berakas.

Tarikh penutup untuk menyertai peraduan itu ia-lah pada 31hb. Ogos, 1973.

Perusahaan pertukangan menjamin kehidupan yang lumaian

(Dari muka 1)

haan2 tersebut yang ada di-antara-nya sudah hampir2 dilupakan sekarang, pada hal jika ia-nya di-laksanakan sa-chara meluas usaha2 itu boleh menjamin kehidupan mereka yang lumaian.

Pemangku Menteri Besar itu mengharapkan dengan ada-nya Sekolah Latehan Pertukangan yang di-bina sekarang boleh menolong memajukan lagi usaha itu sa-

chara aktif dan moden.

Bagaimana pun, Yang Amat Mulia itu tidak menafikan ada-nya saingan hebat barang2 pasaran antara barang2 tempatan dengan barang2 luar negeri, tetapi anak tempatan jangan-lah mudah tawar hati dan memang adat berniaga rugi itu harus di-utamakan kemudian baru datang-nya untung.

Menyentuh mengenai perpindahan Kampung Ayer yang ditimbulkan oleh salah sa-orang penduduk di-Kampung itu, Pemangku Menteri Besar membayangkan bahawa dari segi pengalamanan2 dan boki2 yang ada sekarang tentu-lah tidak menggalakkan untuk Kerajaan memikirkan bagi menimbulkan sa-mula rancangan perpindahan Kampung Ayer.

Bagaimana pun, kawasan2 perumahan di-Kampung Ayer telah di-berikan kemudahan2 seperti jambatan yang menghubungkan antara sa-buah kampung dengan kampung2 yang lain sekolah2, bekalan ayer, klinik dan sedikit masa lagi akan di-bekalkan dengan letrik.

Yang Amat Mulia itu juga sentiasa menggalakkan penduduk2 Kampung Perpindahan yang ada sekarang untuk berchuchok tanam di-atas tanah2 yang di-berikan kepada mereka.

Rancangan Perpindah Kampung Ayer, sabda Yang Amat Mulia, telah di-mulakan sejak tahun 1955 bagi menempatkan beratus2 orang keluarga dari kampung ayer pindah ka-Kampung2 Padang Bunot, Berakas dan Anggerek Desa dengan tujuan untuk mengurangkan kesesakan rumah2 yang kain bertambah di-kampung ayer.

Tujuan besar rancangan itu, tambah Pemangku Menteri Besar itu lagi, ia-lah bagi mengubah sikap dan pemikiran mereka untuk berchuchok tanam di-atas tanah2 yang di-berikan dengan perchemua itu dengan harapan mereka boleh mengeluarkan hasil bagi menampung mata pencharian mereka.

Yang Amat Mulia melahirkan kekesalan-nya terhadap apa yang berlaku sa-takat ini ia-lah sa-bahagian dari mereka hanya dapat mendiami rumah2 dan memiliki kawasan tanah yang terbiar yang tidak di-usahakan.

Pemangku Menteri Besar itu juga menyatakan rasa bangga-nya terhadap gulongan muda sekarang yang mempunyai kesedaran dan pandangan jauh bagi masa depan bangsa dan negara-nya sambil menekankan satu sikap 'generation gap' atau perubahan fikiran sehat dan membina.

PEGAWAI Daerah Belait, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar selaku Pengerusi Jawatankuasa Derma Tabong Pembinaan Stadium Daerah Belait telah menerima sa-keping cek bernilai \$6,335.40 sumbangan dari Persatuan Belia Belait — PEM-BELA.

Cek tersebut di-sampaikan oleh Pengerusi Tabong Stadium PEM-BELA, Awang Amedoon bin Md. Yassin dan di-saksikan oleh Awg. Mohd. Hashim Suhaimi, Awang Sulaiman Udin, Awg. Mohd. Wali bin Haji Hassan dan Awang Ismail Bungsu (gambar atas).

Derma tersebut ada-lah merupakan 75 peratus dari hasil pendapatan dalam pasar ria yang di-anjorkan oleh persatuan itu.

Aneka jurusan sa-bagai satu ranchangan jangka panjang

(Dari muka 1)

mereka keluar negeri dengan tidak ada batas-nya yang semua-nya melibatkan banyak wang negara.

Menyentuh mengenai pembinaan jambatan yang menghubungkan antara Bandar Seri Begawan dengan Kampung Lumapas, Yang Berhormat itu menyatakan kekesalan-nya seperti yang terjadi terhadap jambatan di-Jalan Gadong.

Kata-nya, jawapan tegas tidak perlu di-berikan sekarang dan memadai-lah jika kita melihat dan memerhatikan apa yang ada di-Gadong sa-sudah jambatan itu di-bina dan orang2 kita jangan-lah sa-bagai penuntun tahu menyaksikan saja.

Berthabit dengan hal itu, Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan itu juga mengalu2kan jika ada anak2 tempatan yang sanggup untuk menanam modal terhadap pembinaan sa-buah Hotel di-Jerudong yang menelan belanja sa-banyak 15 juta ringgit.

Menyentuh mengenai Perpindahan, Yang Berhormat itu menerangkan bahawa menurut banchi penduduk pada akhir2 ini sa-ramai 22,000 orang dan tidak kurang dari 4,500 keluarga sekarang diam di-Kampung Ayer.

Dari jumlah itu, kata-nya, ada di-antara mereka mahu akan berpindah ka-darat sa-chara beramai2 dan meminta satu ranchangan perpindahan.

Ini, tambah Yang Berhormat itu lagi, Kerajaan terpaksa memikirkan dari segi faedah-nya dan dari segi ekonomi apa-kah ia-nya benar2 mendapat kesan yang menguntungkan jika di-bandingkan dengan ranchangan perpindahan yang sudah2.

Bagaimana pun, Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan dapat membayangkan ada-nya ranchangan aneka jurusan kepada yang benar2 chendurong kepada pertanian atau tertarek dalam bidang ternakan sa-bagai satu ranchangan jangka panjang.

Sementara itu, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin yang menyentuh mengenai perkembangan negeri ini dari sudut pandangan Islam telah menekankan bahawa sa-tiap rayat digalakkan menchari kemewahan dan kesenangan hidup di-atas bumi mereka sendiri dengan jalan yang di-redhai Allah.

Menyentuh mengenai tempat sembahyang bagi orang2 Islam pula, Yang Berhormat itu menegaskan bahawa sembahyang tidak memilih tempat asalkan saja kawasan tempat sembahyang itu bersej yang tidak bertentangan dengan ajaran2 sembahyang itu sendiri.